

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2018/4

ze dne 18. prosince 2017

**o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Smíšeném výboru EHP ke změně
jednacího řádu Smíšeného výboru EHP**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 217 této smlouvy,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2894/94 ze dne 28. listopadu 1994 o některých prováděcích pravidlech k Dohodě o Evropském hospodářském prostoru ⁽¹⁾, a zejména na čl. 1 odst. 3 písm. b) první odrážku uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda o Evropském hospodářském prostoru ⁽²⁾ (dále jen „Dohoda o EHP“) vstoupila v platnost dne 1. ledna 1994.
- (2) Dohoda o účasti Bulharské republiky a Rumunska v Evropském hospodářském prostoru ⁽³⁾, která byla podepsána dne 25. července 2007, změnila čl. 129 odst. 1 Dohody o EHP tak, aby se bulharština a rumunština doplnily mezi jazyky Dohody o EHP.
- (3) Dohoda o účasti Chorvatské republiky v Evropském hospodářském prostoru ⁽⁴⁾ (dále jen „dohoda o rozšíření EHP z roku 2014“), která byla podepsána dne 11. dubna 2014, změnila čl. 129 odst. 1 Dohody o EHP tak, aby se chorvatština doplnila mezi jazyky Dohody o EHP.
- (4) Jednací řád Smíšeného výboru EHP, jenž byl přijat rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. 1/94 ze dne 8. února 1994 ⁽⁵⁾ a změněn rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. 24/2005 ze dne 8. února 2005 ⁽⁶⁾, by proto měl být odpovídajícím způsobem změněn.
- (5) Dohoda o rozšíření EHP z roku 2014 je signatáři prozatímně prováděna ode dne 12. dubna 2014, a příslušné rozhodnutí Smíšeného výboru EHP by se proto mělo používat prozatímně do vstupu dohody o rozšíření EHP z roku 2014 v platnost.
- (6) Postoj Unie ve Smíšeném výboru EHP by proto měl vycházet z připojených návrhů rozhodnutí,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má být jménem Unie zaujat ve Smíšeném výboru EHP k navrhovaným změnám jednacího řádu Smíšeného výboru EHP, vychází z návrhů rozhodnutí Smíšeného výboru EHP připojených k tomuto rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 305, 30.11.1994, s. 6.

⁽²⁾ Úř. věst. L 1, 3.1.1994, s. 3.

⁽³⁾ Úř. věst. L 221, 25.8.2007, s. 15.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 170, 11.6.2014, s. 18.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 85, 30.3.1994, s. 60.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 161, 23.6.2005, s. 54.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 18. prosince 2017.

Za Radu
předsedkyně
K. SIMSON

NÁVRH

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP č. .../2017

ze dne ...,

kterým se mění jednací řád Smíšeného výboru EHP

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda o EHP“), a zejména na čl. 92 odst. 3 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda o účasti Bulharské republiky a Rumunska v Evropském hospodářském prostoru ⁽¹⁾, která byla podepsána dne 25. července 2007, změnila čl. 129 odst. 1 Dohody o EHP tak, aby se bulharština a rumunština doplnily mezi jazyky Dohody o EHP.
- (2) Dohoda o účasti Bulharské republiky a Rumunska v Evropském hospodářském prostoru vstoupila v platnost dne 9. listopadu 2011.
- (3) Bulharština a rumunština by měly být doplněny mezi jazyky jednacího řádu Smíšeného výboru EHP, jenž byl přijat rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. 1/94 ze dne 8. února 1994 ⁽²⁾ a změněn rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. 24/2005 ze dne 8. února 2005 ⁽³⁾. Seznam jazyků jednacího řádu Smíšeného výboru EHP by proto měl být odpovídajícím způsobem změněn,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí Smíšeného výboru EHP č. 1/94 se mění takto:

1. V článku 6 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„Znění aktů ES, které mají být začleněny do příloh Dohody v souladu s čl. 102 odst. 1, mají stejnou platnost v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, jak jsou zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*. Vypracují se v jazyce islandském a norském a Smíšený výbor EHP je ověřen společně s odpovídajícími rozhodnutími uvedenými v odstavci 1.“

2. V článku 11 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„Rozhodnutí Smíšeného výboru EHP, kterými se mění přílohy Dohody nebo protokoly k Dohodě, se zveřejňují v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském v oddíle EHP *Úředního věstníku Evropské unie* a v jazyce islandském a norském v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*.“

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 221, 25.8.2007, s. 15.

⁽²⁾ Úř. věst. L 85, 30.3.1994, s. 60.

⁽³⁾ Úř. věst. L 161, 23.6.2005, s. 54.

Článek 3

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

*Za Smíšený výbor EHP
předseda nebo předsedkyně
tajemníci Smíšeného výboru EHP*

NÁVRH

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP č. .../2017

ze dne ...,

kterým se mění jednací řád Smíšeného výboru EHP

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda o EHP“), a zejména na čl. 92 odst. 3 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda o účasti Chorvatské republiky v Evropském hospodářském prostoru ⁽¹⁾ (dále jen „dohoda o rozšíření EHP z roku 2014“), která byla podepsána dne 11. dubna 2014, má změnit čl. 129 odst. 1 Dohody o EHP tak, aby se chorvatština doplnila mezi jazyky Dohody o EHP.
- (2) Chorvatština by měla být doplněna mezi jazyky jednacího řádu Smíšeného výboru EHP, jenž byl přijat rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. 1/94 ze dne 8. února 1994 ⁽²⁾, změněn rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. 24/2005 ze dne 8. února 2005 ⁽³⁾ a dále změněn rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. [...] ze dne [...] ⁽⁴⁾. Seznam jazyků jednacího řádu Smíšeného výboru EHP by proto měl být odpovídajícím způsobem změněn.
- (3) Dohoda o rozšíření EHP z roku 2014 je signatáři prozatímně prováděna ode dne 12. dubna 2014, a toto rozhodnutí se proto použije prozatímně do vstupu dohody o rozšíření EHP z roku 2014 v platnost,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí Smíšeného výboru EHP č. 1/94 se mění takto:

1. V článku 6 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„Znění aktů ES, které mají být začleněny do příloh Dohody v souladu s čl. 102 odst. 1, mají stejnou platnost v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, jak jsou zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*. Vypracují se v jazyce islandském a norském a Smíšený výbor EHP je ověří společně s odpovídajícími rozhodnutími uvedenými v odstavci 1.“

2. V článku 11 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„Rozhodnutí Smíšeného výboru EHP, kterými se mění přílohy Dohody nebo protokoly k Dohodě, se zveřejňují v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském v oddíle EHP *Úředního věstníku Evropské unie* a v jazyce islandském a norském v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*.“

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem [...], nebo dnem vstupu v platnost dohody o rozšíření EHP z roku 2014, podle toho, co nastane později.

Použije se prozatímně ode dne 12. dubna 2014.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 170, 11.6.2014, s. 18.

⁽²⁾ Úř. věst. L 85, 30.3.1994, s. 60.

⁽³⁾ Úř. věst. L 161, 23.6.2005, s. 54.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L ...

Článek 4

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

*Za Smíšený výbor EHP
předseda nebo předsedkyně
tajemníci Smíšeného výboru EHP*
